



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

R

Пункт 2 проекта предварительной повестки дня

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ПЕРВАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Мадрид, Испания, 12-16 июня 2006 года

**ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ АННОТИРОВАННОЙ
ПОВЕСТКИ ДНЯ И ГРАФИК РАБОТЫ**

Введение

Конференция ФАО на своей 31-й сессии в ноябре 2001 года приняла в резолюции 3/2001 Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и санкционировала временные механизмы осуществления Договора. В рамках таких временных механизмов Конференция поручила *Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета по Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Временный комитет), подготовить в частности для рассмотрения на первой сессии Управляющего органа:

- проект Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа;
- предложение по бюджету;
- проект стандартного соглашения о передаче материала;
- процедуры обеспечения соблюдения Договора; и
- проект соглашений с центрами международных сельскохозяйственных исследований¹.

Временный комитет провел два совещания – в октябре 2002 года и в ноябре 2004 года². Временный комитет учредил два вспомогательных органа – *Контактную группу по*

¹ CGRFA/MIC-1/02/Inf.1, пункты 8b) – e) Резолюции 3/2001 Конференции ФАО о принятии Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и временных механизмов его осуществления.

² CGRFA/MIC-1/02/REPORT, доклад о работе первого совещания КГРППВСХ, выступающей в качестве Временного комитета по Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; CGRFA/MIC-2/04/REP, доклад о работе второго совещания КГРППВСХ, выступающей в качестве Временного комитета по Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

разработке стандартного соглашения о передаче материала³ и Рабочую группу открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования⁴.

1. Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика

При открытии первой сессии Управляющего органа Правила процедуры Управляющего органа пока еще не будут приняты. Он может поэтому принять решение о применении *mutatis mutandis* Правил процедуры Временного комитета⁵, поскольку они принимались с учетом Договора и Общих правил ФАО по всем вопросам, не рассматриваемым конкретно в рамках Правил процедуры Временного комитета.

В соответствии с правилом II Правил процедуры Временного комитета Управляющий орган может избрать Председателя и не более шести заместителей Председателя (вместе именуемых «бюро»), а также Докладчика из числа делегатов, заместителей, экспертов и советников.

2. Утверждение повестки дня и графика работы, и организации работы рабочих групп

В настоящем документе приводится *проект предварительной аннотированной повестки дня и графика работы* для рассмотрения Управляющим органом.

Повестка дня настоящего совещания чрезвычайно загружена, отражая объем работы Управляющего органа, которую предстоит проделать на настоящей сессии. Она включает ряд вопросов, которые в соответствии с Договором Управляющий орган должен рассмотреть на своей первой сессии, а также те вопросы, которые Временный комитет на своем втором совещании посчитал уместным включить в проект повестки дня настоящей сессии⁶.

Поэтому в проекте предварительного графика работы, приводимого в настоящем документе, предусматривается проведение параллельных заседаний. Для оказания содействия такой организации работы была обеспечена поддержка участия до двух делегатов из каждой развивающейся страны.

³ CGRFA/IC/CG-SMTA-1/05/REPORT, доклад о работе первого совещания Контактной группы по разработке проекта стандартного соглашения о передаче материала; CGRFA/IC/CG-SMTA-2/06/REPORT, доклад о работе второго совещания Контактной группы по разработке проекта стандартного соглашения о передаче материала.

⁴ CGRFA/IC/OWG-1/05/REPORT, доклад о работе первого совещания Рабочей группы открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования.

⁵ добавление С к документу CGRFA/MIC-1/02/REP, доклад Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета по Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рим, 9 – 11 октября 2002 г.), размещен в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/ag/cgrfa/docsic1.htm> <http://www.fao.org/ag/cgrfa/docsic1.htm>.

⁶ CGRFA/MIC-2/04/REP, пункт 26, касающийся проекта повестки дня, в добавлении II к документу Элементы программы работы и ориентировочный бюджет для принятия Управляющим органом (CGRFA/MIC-2/04/6).

3. Назначение Комитета по полномочиям

Согласно правилам III.3 и III.4 Общих правил ФАО, для проверки полномочий назначается Комитет по полномочиям. Данные правила применяются *mutatis mutandis*, поскольку Управляющий орган еще не принял своих Правил процедуры и поскольку в Правилах процедуры Временного комитета вопрос полномочий не рассматривается.

Согласно статье 19.4 Договора, каждая Договаривающаяся Сторона имеет один голос и может быть представлена на сессиях Управляющего органа одним делегатом, которого может сопровождать заместитель, а также эксперты и советники. Заместители, эксперты и советники могут принимать участие в работе Управляющего органа, но не могут голосовать, за исключением тех случаев, когда они обладают надлежащими полномочиями для того, чтобы замещать делегата.

Управляющему органу предлагается учредить Комитет по полномочиям, в состав которого могло бы войти по одному представителю от региона, для проверки полномочий делегатов на настоящей сессии.

4. Доклад о положении дел с ратификацией Договора

Положение дел с ратификацией Договора отражено в документе, озаглавленном *Доклад о положении дел с ратификацией Международного договора*⁷.

В статье 28.2 Договора предусмотрено, что для каждой Договаривающейся Стороны Договор вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. 98 документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении были сданы на хранение 14 марта 2006 года или до этой даты, то есть за 90 дней до открытия настоящей сессии Управляющего органа.

5. Принятие правил процедуры Управляющего органа

В соответствии со статьей 19.7 Договора Управляющий орган принимает и изменяет по мере необходимости свои собственные Правила процедуры. В Резолюции 3/2001 Конференции ФАО Временному комитету предлагается подготовить проект Финансовых правил для их рассмотрения на первой сессии Управляющего органа.

Временный комитет изучил и переработал на своем втором совещании проект Правил процедуры Управляющего органа и постановил, что их следует направить Рабочей группе открытого состава до того, как представлять на рассмотрение Управляющего органа.

*Рабочая группа открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования, совещание которой проводилось 14-17 декабря 2005 года, пересмотрела и переработала проект Правил процедуры и рекомендовала передать его на рассмотрение Управляющего органа на его первой сессии. Они приводятся в документе *Проект Правил процедуры Управляющего органа*⁸.*

Рабочая группа открытого состава также попросила секретариат Временного комитета проанализировать с помощью сопредседателей соответствующей Рабочей подгруппы

⁷ IT/GB-1/Inf.2.

⁸ IT/GB-1/06/3.

Рабочей группы открытого состава пересмотренный проект Правил процедуры и подготовить аннотированный текст. Данный аннотированный текст приводится в документе *Аннотированный проект Правил процедуры Управляющего органа*⁹.

Рабочая группа открытого состава попросила затем юрисконсульта ФАО подготовить документ *Доклад юрисконсульта ФАО о согласованности проекта Правил процедуры Управляющего органа, проекта Финансовых правил Управляющего органа, проекта процедур и механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения и проекта стратегии финансирования с административными правилами и процедурами ФАО и положениями Международного договора*¹⁰, который представлен на рассмотрение Управляющего органа.

Управляющему органу предлагается окончательно оформить и принять свои Правила процедуры, учитывая в соответствующих случаях три приведенных выше документа.

6. Принятие стратегии финансирования Управляющего органа

В соответствии со статьей 19.7 Управляющий орган принимает и изменяет по мере необходимости свои финансовые правила. В Резолюции 3/2001 Конференции ФАО Временному комитету предлагается подготовить проект Финансовых правил для рассмотрения Управляющим органом на его первой сессии.

Временный комитет изучил и переработал на своем втором совещании проект Финансовых правил Управляющего органа. Временный комитет постановил, что пересмотренные правила следует направить Рабочей группе открытого состава, прежде чем представлять их Управляющему органу.

*Рабочая группа открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования, совещание которой проводилось 14-17 декабря 2005 года, пересмотрела и переработала проект Финансовых правил и рекомендовала передать его на рассмотрение Управляющего органа на его первой сессии. Они приводятся в документе *Проект Финансовых правил Управляющего органа*¹¹.*

Рабочая группа открытого состава также предложила секретариату Временного комитета проанализировать пересмотренный проект Финансовых правил и подготовить аннотированный текст. Данный аннотированный текст приводится в документе *Аннотированный проект Финансовых правил Управляющего органа*¹².

Далее Рабочая группа открытого состава попросила подготовить *Доклад юрисконсульта ФАО о согласованности проекта Правил процедуры Управляющего органа, проекта Финансовых правил Управляющего органа, проекта процедур и механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения и проекта стратегии финансирования с административными правилами и процедурами ФАО и положениями Международного договора*¹³, который представлен на рассмотрение Управляющего органа.

Управляющему органу предлагается окончательно оформить и принять Финансовые правила, учитывая в соответствующих случаях три приведенных выше документа.

⁹ IT/GB-1/06/3Add1.

¹⁰ IT/GB-1/06/Inf. 10

¹¹ IT/GB-1/06/4.

¹² IT/GB-1/06/4Add1.

¹³ IT/GB-1/06/Inf. 10

7. Принятие стратегии финансирования для осуществления Договора

В соответствии со статьей 19.3с Договора Управляющий орган *«принимает на своей первой сессии и периодически пересматривает стратегию финансирования для осуществления настоящего Договора в соответствии с положениями статьи 18»*. Кроме того, в соответствии со статьей 13.4 Договора *«Управляющий орган на своем первом заседании рассматривает соответствующую политику и критерии оказания конкретной помощи в рамках согласованной стратегии финансирования, принятой в соответствии со статьей 18, для сохранения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, которые вносят значительный вклад в обеспечение разнообразия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многосторонней системе и/или которые имеют особые потребности»*.

Временный комитет рассмотрел стратегию финансирования для осуществления Договора на своем втором совещании, поручил секретариату проконсультироваться с членами относительно их мнений по всем вопросам, связанным со стратегией финансирования¹⁴, и постановил, что проект стратегии финансирования следует направить Рабочей группе открытого состава, прежде чем его представлять на рассмотрение Управляющего органа на его первой сессии¹⁵. Временный комитет также приветствовал учреждение и функционирование Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур и рекомендовал Управляющему органу официально оформить свои взаимоотношения с Траст-фондом, чтобы Траст-фонд функционировал в качестве одного из элементов стратегии финансирования (см. пункт 15 повестки дня).

*Рабочая группа открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования, совещание которой проводилось 14-17 декабря 2005 года, пересмотрела и переработала проект Резолюции о стратегии финансирования и проект стратегии финансирования, приведенный в приложении к ней, и рекомендовала передать их на рассмотрение Управляющего органа на его первой сессии. Они приводятся в документе *Проект стратегии финансирования Международного договора*¹⁶.*

Далее Рабочая группа открытого состава попросила подготовить *Доклад юрисконсульта ФАО о согласованности проекта Правил процедуры Управляющего органа, проекта Финансовых правил Управляющего органа, проекта процедур и механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения и проекта стратегии финансирования с административными правилами и процедурами ФАО и положениями международного договора*¹⁷, который представлен на рассмотрение Управляющего органа.

Рабочая группа открытого состава также постановила, что можно представить дополнительные мнения и предлагаемый текст относительно стратегии финансирования и предложила секретариату Временного комитета обобщить такие мнения и предлагаемый текст. Данные представленные материалы размещены в Интернете по адресу:

¹⁴ См. CGRFA/IC/OWG-1/05/6, *Обобщение и анализ мнений правительств о стратегии финансирования Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, и CGRFA/IC/OWG-1/05/6 Add.1, *Дополнительно представленный материал*; см. также <http://www.fao.org/ag/cgrfa/fs.htm>.

¹⁵ Пункт 18 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

¹⁶ IT/GB-1/06/5

¹⁷ IT/GB-1/06/Inf. 10

<http://www.fao.org/ag/cgrfa/comp&FS.htm> и отражены в документе *Обобщение замечаний и предлагаемого текста относительно проекта стратегии финансирования*¹⁸.

Рабочая группа открытого состава попросила далее представить информацию относительно способов возможного установления Управляющим органом приоритетов использования ресурсов в рамках стратегии финансирования и практики других соответствующих органов, связанной с установлением приоритетов, квалификационными критериями и оперативными процедурами. Данная информация приводится в документе *Информация о практике других соответствующих органов, связанной с установлением приоритетов, квалификационными критериями и оперативными процедурами, и о способах возможного установления Управляющим органом приоритетов использования ресурсов в рамках стратегии финансирования*¹⁹.

Во исполнение просьбы Рабочей группы открытого состава секретариат установил контакт с соответствующими организациями для стимулирования стратегии финансирования и предложил таким организациям принять участие в работе первой сессии Управляющего органа, как изложено в документе *Доклад о контактах, установленных Временным секретариатом с соответствующими организациями в целях стимулирования стратегии финансирования*²⁰.

Управляющему органу предлагается рассмотреть и принять проект Резолюции о стратегии финансирования и проект стратегии финансирования, учитывая в соответствующих случаях документы, упомянутые в предыдущих пунктах.

8. Принятие стандартного соглашения о передаче материала

В резолюции 3/2001 Конференции ФАО Временному комитету предлагается подготовить для рассмотрения на первой сессии Управляющего органа проект стандартного соглашения о передаче материала (СПМ), предусмотренного в статье 12.4 Договора. Согласно статье 13.2d ii) Договора, «*Управляющий орган на своем первом заседании определяет размер, форму и способ платежа в соответствии с коммерческой практикой*».

*Контактная группа по составлению стандартного соглашения о передаче материала, которая была созвана на втором совещании Временного комитета по Договору*²¹, разработала текст проекта стандартного соглашения о передаче материала и сопровождающий проект Резолюции и рекомендовала Управляющему органу рассмотреть и принять их. Проект Резолюции и проект стандартного соглашения о передаче материала приводятся в документе *Проект стандартного соглашения о передаче материала*²².

Контактная группа также вынесла ряд рекомендаций относительно реализации стандартного соглашения о передаче материала и связанных с этим вопросов. Управляющему органу предлагается обратиться к документу *Доклад о работе второго совещания Контактной группы по составлению стандартного соглашения о передаче материала*²³.

¹⁸ IT/GB-1/06/Inf.8.

¹⁹ IT/GB-1/06/Inf.11.

²⁰ IT/GB-1/06/Inf.9.

²¹ Пункт 11 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

²² IT/GB-1/06/6.

²³ Пункт 14 в документе CGRFA/IC-CG-SMTA-2/REP.

Управляющему органу предлагается рассмотреть и принять проект Резолюции и проект стандартного соглашения о передаче материала.

9. Принятие процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения

В соответствии со статьей 21 Договора *«Управляющий орган на своей первой сессии рассматривает и утверждает совместные и эффективные процедуры и оперативные механизмы для содействия соблюдению положений настоящего Договора и для рассмотрения вопросов несоблюдения»*.

Временный комитет на своем первом и втором совещаниях рассмотрел вопрос соблюдения, постановил, что страны могут представить мнения по вопросу соблюдения в секретариат Временного комитета с целью их обобщения²⁴, и решил передать вопрос на рассмотрение Рабочей группы открытого состава.

*Рабочая группа открытого состава по разработке Правил процедуры и Финансовых правил Управляющего органа, вопросам соблюдения и стратегии финансирования, совещание которой проводилось 14-17 декабря 2005 года, пересмотрела представленные правительствами письменные материалы. В ходе совещания страны и регионы также выступили с замечаниями и представили материалы. Рабочая группа открытого состава подготовила затем проект Резолюции и постановила, что его следует передать на рассмотрение Управляющего органа. Он приводится в документе *Проект процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения*²⁵.*

Далее Рабочая группа открытого состава попросила подготовить *Доклад юрисконсульта ФАО о согласованности проекта Правил процедуры Управляющего органа, проекта Финансовых правил Управляющего органа, проекта процедур и механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения и проекта стратегии финансирования с административными правилами и процедурами ФАО и положениями Международного договора*²⁶, который представлен на рассмотрение Управляющего органа.

Рабочая группа открытого состава также отметила, что необходимо, кроме того, принять во внимание замечания и материалы, представленные делегациями на совещании Рабочей группы открытого состава, и письменные материалы, ранее представленные правительствами. Она также предложила странам и регионам представить дополнительные материалы и замечания, в том числе относительно проекта Резолюции и приложения к ней. Данные материалы размещены в Интернете по адресу:

<http://www.fao.org/ag/cgrfa/comp&FS.htm> и отражены в документе *Обобщение представленных материалов и замечаний относительно проекта процедур и механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения*²⁷.

²⁴ CGRFA/MIC-2/04/3, *Обобщение и анализ мнений правительств о соблюдении Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*; CGRFA/IC/OWG-1/05/5, *Обобщение и анализ дополнительных мнений правительств о соблюдении Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и CGRFA/IC/OWG-1/05/5 Add.1, *Дополнительно представленный материал*; см. также: <http://www.fao.org/ag/cgrfa/compliance.htm>.

²⁵ IT/GB-1/06/7

²⁶ IT/GB-1/06/Inf. 10

²⁷ IT/GB-1/06/Inf.7.

Управляющему органу предлагается окончательно оформить и принять проект Резолюции и приложение к ней, учитывая в соответствующих случаях документы, упомянутые в предыдущих пунктах.

10. Проведение подготовительных мероприятий для назначения Секретаря

В соответствии со статьей 20.1 Договора «*Секретарь Управляющего органа назначается Генеральным директором ФАО с одобрения Управляющего органа*».

На своем втором совещании Временный комитет по Договору «попросил подготовить для рассмотрения Управляющим органом мнения относительно Секретаря и секретариата, в том числе об уровне и размещении секретариата в структуре ФАО»²⁸.

Управляющему органу предлагается изучить документ *Назначение Секретаря и другие вопросы, связанные с учреждением секретариата*²⁹, и в соответствующих случаях принять решения.

11. Учреждение постоянного Технического консультативного комитета

В статье 19.3е Договора заявлено, что одна из функций Управляющего органа заключается в том, чтобы «*рассматривать и учреждать, в зависимости от наличия необходимых средств, такие вспомогательные органы, которые могут потребоваться, а также их соответствующие мандаты и состав*». На своем втором совещании Временный комитет рассмотрел соответствующим образом проект повестки дня первой сессии Управляющего органа, включавшей пункт о возможном учреждении постоянного технического консультативного комитета³⁰.

В документе *Возможность учреждения постоянного технического консультативного комитета*³¹ рассматривается возможная необходимость в техническом консультативном комитете, варианты его структуры, финансовые последствия, а также вопросы, которые нужно будет, возможно, рассмотреть до второй сессии Вспомогательного органа.

Управляющему органу предлагается принять любые необходимые решения.

12. Осуществление статьи 6 (Устойчивое использование генетических ресурсов растений)

На своем втором совещании Временный комитет по Договору постановил, что в число приоритетных вопросов для рассмотрения на первой сессии Управляющего органа следует включить вопрос об осуществлении статьи 6 Договора об устойчивом использовании генетических ресурсов растений³².

²⁸ CGRFA-MIC-2/04/REP, пункт 23 в документе *Второе совещание Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета по Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

²⁹ IT/GB-1/06/11

³⁰ пункт 26 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

³¹ IT/GB-1/06/8.

³² пункт 26 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

Управляющему органу предлагается изучить документ *Осуществление статьи 6 Международного договора: устойчивое использование генетических ресурсов растений*³³ и дать дальнейшие указания относительно процесса, который он, возможно, пожелает учредить в связи с осуществлением статьи 6.

13. Оценка результатов включения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц, в Многостороннюю систему

В статье 11 Договора требуется, чтобы «в течение двух лет после вступления Договора в силу Управляющий орган оценил результаты включения в Многостороннюю систему генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, о которых идет речь в пункте 11.3». Поэтому, в принципе, Управляющий орган должен провести оценку на своей первой сессии.

Несмотря, однако, на тот факт, что Договор вступил в силу уже 29 июня 2004 года, Многосторонняя система начнет функционировать только после того, как будет принято стандартное соглашение о передаче материала. Поэтому у Управляющего органа нет оснований для проведения оценки, требуемой в соответствии со статьей 11.4, на настоящей сессии, как объясняется в документе *Оценка результатов включения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц, в Многостороннюю систему*³⁴.

В связи с таким положением Управляющий орган, возможно, пожелает отложить проведение оценки до одной из своих будущих сессий.

14. Утверждение соглашений между Управляющим органом и Центрами международных сельскохозяйственных исследований (ЦМСИ) Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСИ) и другими соответствующими международными учреждениями

Конференция ФАО в своей Резолюции 3/2001 поручила Временному комитету «*провести консультации с Центрами международных сельскохозяйственных исследований и с другими соответствующими международными учреждениями относительно соглашений, которые должны быть подписаны с Управляющим органом в соответствии со статьей 15 Договора, и подготовить проекты соглашений для их рассмотрения на первой сессии Управляющего органа*».

После консультаций с ЦМСИ КГМСИ был подготовлен проект типового соглашения между Управляющим органом и ЦМСИ и другими соответствующими учреждениями, который был представлен Временному комитету. На своем втором совещании Временный комитет постановил, что проект типового соглашения следует передать Управляющему органу для рассмотрения на его первой сессии. Он приводится в документе *Проект соглашений между Управляющим органом и ЦМСИ КГМСИ и другими соответствующими международными учреждениями*³⁵.

³³ IT/GB-1/06/10.

³⁴ IT/GB-1/06/12.

³⁵ IT/GB-1/06/9.

Внимание Управляющего органа обращается на существующие соглашения между ФАО и различными международными учреждениями, посредством которых последние поместили зародышевую плазму в Международную сеть коллекций ex-situ под эгидой ФАО, о чем говорится в документе *Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*³⁶. Данные учреждения были уведомлены о вступлении в силу Договора, и к ним обращались с просьбой подтвердить свою готовность заключить аналогичные соглашения с Управляющим органом в соответствии со статьей 15 Договора.

Управляющему органу предлагается рассмотреть проект типового соглашения на предмет его принятия и санкционировать подписание данных соглашений от его имени с ЦМСИ и другими соответствующими учреждениями.

15. Взаимоотношения между Управляющим органом и Глобальным траст-фондом по разнообразию сельскохозяйственных культур

Временный комитет на своем втором совещании рекомендовал, «чтобы *Управляющий орган на своем первом совещании формализовал свои взаимоотношения с [Глобальным] Траст-фондом [по разнообразию сельскохозяйственных культур], чтобы Траст-фонд функционировал в качестве одного из элементов стратегии финансирования*³⁷ Договора³⁸».

Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур является международным фондом, обладающим собственной правосубъектностью, который был учрежден в соответствии с *Соглашением об учреждении Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур*, вступившим в силу 21 октября 2004 года. Целью Траст-фонда является обеспечение долгосрочного сохранения и наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в интересах достижения глобальной обеспеченности продовольствием и устойчивого ведения сельского хозяйства. С этой целью в рамках Траст-фонда создан фонд пожертвований для предоставления субсидий на поддержание коллекций, удовлетворяющих критериям финансирования, и стимулирования создания более эффективных, целенаправленных, экономически действенных и устойчивых глобальных систем сохранения ex-situ.

В статье 7 Устава Траст-фонда предусмотрено заключение соглашения между Траст-фондом и Управляющим органом, определяющего его взаимоотношения с Договором. В Уставе Траст-фонда также предусматривается назначение четырех членов Исполнительного совета Управляющим органом Договора в консультации с Советом доноров Траст-фонда.

Проект *соглашения о взаимоотношениях*, подготовленный секретариатом в сотрудничестве с секретариатом Траст-фонда, прилагается в *добавлении 1* к документу *Взаимоотношения между Управляющим органом и Глобальным траст-фондом по разнообразию сельскохозяйственных культур*³⁹, а возможные процедуры отбора и назначения четырех членов Исполнительного совета приведены в *добавлении 2*.

³⁶ Пункты 15-16 в документе IT/GB-1/06/15.

³⁷ См. пункт 7 повестки дня.

³⁸ Пункт 20 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

³⁹ IT/GB-1/06/14.

Управляющему органу предлагается изучить проект соглашения с целью его принятия, а также предлагаемые процедуры назначения четырех членов Исполнительного совета Траст-фонда.

16. Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

В Договоре предусмотрено проведение, насколько это возможно, совещаний Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства совместно с совещаниями в рамках Договора⁴⁰, что обеспечит возможности развития взаимодействия. Комиссия на своей 10-й очередной сессии *«подчеркнула, что Управляющему органу Международного договора предстоит проделать большую работу. Она выразила готовность проводить свою работу, связанную с Глобальной системой, таким образом, чтобы дополнять цели Международного договора»⁴¹*.

В документе *Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*⁴² приводится резюме информации о мандате Комиссии с уделением особого внимания Договору и о программе работы Комиссии. В документ включены предложения относительно того, как Управляющий орган, возможно, пожелает укрепить сотрудничество и взаимодействие с Комиссией, и относительно практических подходов к осуществлению этого.

Управляющему органу предлагается изучить возможности укрепления сотрудничества с Комиссией и принять в соответствующих случаях решения.

17. Доклад о состоянии сотрудничества с другими международными организациями

На своем втором совещании Временный комитет рассмотрел соответствующим образом проект повестки дня первой сессии Управляющего органа, в которой предусматривалось представление доклада о состоянии сотрудничества с другими международными организациями⁴³.

В документе *Доклад о состоянии сотрудничества с другими международными организациями*⁴⁴ приводится информация о ряде совместных мероприятий и инициатив, реализованных или текущих в рамках Договора со времени его вступления в силу. Взаимоотношения с Центрами КГМСИ, которым предлагается подписать соглашения с Управляющим органом для передачи своих коллекций ex-situ в ведение Договора, рассматриваются в документе *Проект соглашений между управляющим органом и ЦМСХИ КГМСХИ и другими соответствующими международными учреждениями*⁴⁵. Сведения о контактах, установленных с неправительственными организациями в ходе процесса деятельности Временного комитета, приводятся в документе *Доклад о контактах, установленных Временным секретариатом с соответствующими организациями в целях*

⁴⁰ Статья 19.9.

⁴¹ Пункты 18 и 19 в документе CGRFA-10/04/REP.

⁴² IT/GB-1/06/15

⁴³ Пункт 26 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

⁴⁴ IT/GB-1/06/Inf.4.

⁴⁵ IT/GB-1/06/9.

*продвижения стратегии финансирования*⁴⁶, и в документе *Доклад о мероприятиях, реализованных Временным секретариатом*⁴⁷.

Управляющий орган, возможно, пожелает принять к сведению данные мероприятия и дать дальнейшие указания относительно возможных путей потенциального развития сотрудничества с соответствующими международными организациями.

18. Принятие бюджета и программы работы на 2006/2007 годы

В статье 19.3d Договора требуется, чтобы Управляющий орган принимал бюджет Договора. На своем втором совещании Временный комитет рекомендовал составить проект бюджета на период 2006/2007 годов⁴⁸.

Секретариат Временного комитета подготовил для рассмотрения Управляющим органом документ *Проект программы работы и бюджета на двухлетний период 2006/2007 годов*⁴⁹. Внимание Управляющего органа также обращается на документ *Организация поддержки участия Договаривающихся Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе сессий Управляющего органа и его вспомогательных органов*⁵⁰, на документ *Доклад о положении дел с осуществлением Глобального плана действий*⁵¹ и на документ *Анализ общей работы ФАО в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и работы других соответствующих учреждений с выявлением задействованных финансовых и людских ресурсов*⁵².

Управляющему органу предлагается проанализировать бюджет и программу работы на двухлетний период 2006/2007 годов с целью ее принятия и дать указания относительно способов мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления программы работы и бюджета, которые он примет, а также о приоритетах его программы работы на случай, если невозможно будет немедленно обеспечить необходимые финансовые ресурсы.

19. Дата и место проведения второй сессии Управляющего органа

Управляющий орган, возможно, пожелает рекомендовать, когда и где следует проводить вторую сессию Управляющего органа.

20. Разное

Если Управляющий орган примет правило 2.2 проекта Правил процедуры в документе *Проект Правил процедуры Управляющего органа*⁵³, то срок полномочий Председателя и заместителей Председателя второй сессии Управляющего органа начнется незамедлительно после закрытия первой сессии. Поэтому Управляющий орган, возможно, пожелает официально принять Правила процедуры до принятия полного доклада о работе

⁴⁶ IT/GB-1/06/Inf.9.

⁴⁷ IT/GB-1/06/Inf.3.

⁴⁸ Пункт 21 в документе CGRFA/MIC-2/04/REP.

⁴⁹ IT/GB-1/06/13.

⁵⁰ IT/GB-1/06/16.

⁵¹ IT/GB-1/06/Inf.6.

⁵² IT/GB-1/06/Inf.12.

⁵³ IT/GB-1/06/3

сессии и затем избрать Председателя и заместителей Председателя, представляющих регионы.

21. Принятие доклада

Как предусмотрено в графике работы, предполагается, что сначала будут приняты доклады о работе двух рабочих групп, а затем они будут представлены Управляющему органу для официального принятия и обобщения в его общий доклад.

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ГРАФИКА РАБОТЫ				
понедельник, 12 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		
утро 10.00 - 11.30	1	Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика.		
	2	Утверждение повестки дня и графика работы, и организации работы рабочих групп.		
	3	Назначение Комитета по полномочиям.		
	4	Доклад о положении дел с ратификацией Договора.		
12.00 - 13.00		Церемония открытия		
понедельник, 12 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 1	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 2
день 15:00 – 18:00	5	Принятие Правил процедуры.	6	Принятие Финансовых правил.
вторник, 13 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 1	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 2
утро 10:00 – 13:00	8	Принятие стандартного соглашения о передаче материала.	7	Принятие стратегии финансирования для осуществления Договора.
день 15:00 – 18:00	8	<i>Продолжение работы</i>	7	<i>Продолжение работы</i>
среда, 14 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 1	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 2
утро 10:00 – 13:00	9	Принятие процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения.	10	Проведение подготовительных мероприятий для назначения Секретаря.
			11	Учреждение постоянного Технического консультативного комитета.
день 15:00 – 18:00	9	<i>Продолжение работы</i>	12	Осуществление статьи 6 (Устойчивое использование генетических ресурсов растений).
			13	Оценка результатов включения генетических ресурсов растений для производства

среда, 14 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 1	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 2
				продовольствия и ведения сельского хозяйства, находящихся в ведении физических и юридических лиц, в Многостороннюю систему.
утро 10.00 – 11.30	16	Взаимоотношения между Управляющим органом и Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.	14	Утверждение соглашений между Управляющим органом и ЦМСИ и другими соответствующими международными учреждениями.
	17	Доклад о состоянии сотрудничества с другими международными организациями.	15	Взаимоотношения между Управляющим органом и Глобальным траст-фондом по разнообразию сельскохозяйственных культур.
11.30 – 13.00		Вопросы Рабочей группы 1, оставшиеся неразрешенными.		Вопросы Рабочей группы 2, оставшиеся неразрешенными.
четверг, 15 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		
день 15.00 - 18.00	18	Принятие бюджета и программы работы на 2006/07 годы.		
	19	Дата и место проведения второй сессии Управляющего органа.		
	20	Разное.		

пятница, 16 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 1	Пункт повестки дня	РАБОЧАЯ ГРУППА 2
утро 10:00 – 13:00		Принятие доклада Рабочей группы 1.		Принятие доклада Рабочей группы 2.
пятница, 16 июня 2006 г.	Пункт повестки дня	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		
день 15:00 – 18:00		Представление доклада Рабочей группы 1.		
		Представление доклада Рабочей группы 2.		
	21	Принятие доклада.		